

FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



1464FL

PT	ROBOT DE COZINHA	1
ES	ROBOT DE COCINA	7
EN	STAND MIXER	13
FR	ROBOT PÂTISSIER	19



DESCRIÇÃO

1. Base
2. Cabeça
3. Botão de libertação da cabeça
4. Controlo de velocidade
5. Taça de mistura
6. Eixo de acessórios
7. Batedor
8. Misturador
9. Gancho amassador
10. Tampa anti salpicos

FUNCIONAMENTO POR TEMPO LIMITADO

O aparelho foi concebido apenas para um funcionamento de curta duração, ou seja, não deve funcionar continuamente por mais de 10 minutos. Após esse tempo, desligue o aparelho e deixe o motor arrefecer completamente antes de voltar a utilizá-lo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futuras consultas. O não cumprimento das instruções de segurança pode resultar em lesões graves, danos ao produto ou perda de garantia. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com menos de 8 anos.

Crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, só devem utilizar o aparelho sob vigilância adequada ou após instrução sobre a utilização segura e compreensão dos riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à indicada na placa de características do aparelho.

Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

Este aparelho não deve ser colocado em funcionamento por intermédio de um temporizador exterior ou por um sistema separado de controlo remoto.

Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal com qualificação similar, para evitar riscos.

Não tente substituir o cabo de alimentação ou a ficha por conta própria.

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica e apenas em ambientes interiores.

Utilize o aparelho apenas sobre superfícies planas, estáveis e resistentes ao calor.

Antes de ligar à corrente, certifique-se de que os acessórios estão corretamente montados.

Não toque nas varas, batedor ou misturador quando estes estiverem em movimento.

Após utilização, retire os acessórios apenas quando tiverem parado completamente.

Não coloque objetos (colheres, facas, etc.) no interior da taça de mistura enquanto o aparelho estiver a funcionar.

Este aparelho foi concebido para funcionar durante períodos curtos. Não utilize por mais de 10 minutos consecutivos. Após esse tempo, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o utilizar novamente.

Nunca utilize o aparelho sem ingredientes na taça. Isso pode causar danos ao motor.

Mantenha cabelos longos, lenços, gravatas ou peças de vestuário soltas afastados das partes móveis do aparelho durante a utilização.

Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. O uso de acessórios inadequados pode provocar ferimentos ou danificar o aparelho.

Desligue sempre o aparelho da rede de alimentação retirando a ficha da tomada:

- Se for deixado sem vigilância;
- Antes da montagem ou desmontagem;
- Antes da limpeza;

- Sempre que se aproximar das peças móveis.

Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

Limpe com um pano macio e húmido.

Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada apenas por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS

Não coloque o aparelho perto da borda de uma bancada ou mesa durante a operação. A vibração pode fazer com que o aparelho se mova e caia. Use apenas em superfícies niveladas, limpas e secas.

Não mova o aparelho enquanto estiver em operação.

Não use o aparelho no lava-louças.

Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em uso.

Apenas a taça de mistura é própria para lavagem na máquina de lavar louça.

Não coloque o aparelho sobre ou próximo de queimadores a gás, placas elétricas ou fornos aquecidos.

Certifique-se sempre de que o seletor de velocidade está na posição '0' antes de ligar ou desligar o aparelho da tomada.

Tenha cuidado ao remover alimentos da taça de mistura. Certifique-se de que o motor e os acessórios estão completamente parados antes de fazê-lo.

Antes de destravar o braço de mistura para a posição elevada, certifique-se de que o seletor de velocidade está na posição '0' e o aparelho desligado da corrente.

Retire sempre os acessórios (amassador, batedor, misturador) antes de retirar a mistura da taça.

Assegure-se de que o braço do aparelho está travado na posição horizontal antes de guardar o aparelho.

Não coloque nenhuma parte do aparelho no micro-ondas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Certifique-se de que o controlo de velocidade está na posição “0” e que a ficha foi retirada da tomada antes de iniciar qualquer limpeza.

Deixe o aparelho arrefecer antes da limpeza.

Use um pano húmido e detergente suave para limpar o exterior. Não utilize detergentes abrasivos nem álcool.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

Os seguintes acessórios não são adequados para máquina de lavar loiça:

- Tampa anti salpicos,
- Gancho amassador,
- Batedor,
- Misturador.

Lave-os à mão com água morna e detergente da loiça.

A taça de mistura pode ser lavada na máquina de lavar loiça ou à mão. Evite detergentes abrasivos.

FUNCIONAMENTO

Sistema de segurança da cabeça de mistura

O robot irá imediatamente parar de funcionar se a cabeça for levantada durante o funcionamento.

Desça a cabeça de volta para a posição travada, e reinicie o controlo de velocidade.

Antes da Primeira Utilização

Todos os componentes e acessórios devem ser lavados conforme descrito na secção “Limpeza e manutenção”.

Durante a Utilização

Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de montar, trocar ou limpar acessórios.

Aguarde até o motor parar completamente antes de tocar em qualquer peça.

Pressione o botão de libertação da cabeça para a levantar.

Levante a cabeça até esta ficar bloqueada na posição superior.

Coloque a taça de mistura e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.

Posicione a tampa anti salpicos sobre a taça com a abertura virada para a esquerda.

Para encaixar um acessório:

Alinhe o pino com a ranhura do acessório.

Empurre até ao topo e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (cerca de 90°).

Se o acessório tocar na tampa ao ser encaixado, baixe a cabeça e ligue brevemente o aparelho para centrar.

Adicione os ingredientes na taça.

UTILIZAÇÃO

Coloque os ingredientes na taça de mistura.

Levante a cabeça desbloqueando o botão de libertação.

Fixe a taça na base rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Encaixe o gancho amassador, batedor ou misturador no eixo de acessórios.

Pressione a cabeça para baixo até que fique bloqueada.

Ligue à corrente e selecione a velocidade: “P” para impulsos curtos.

1 a 12 para uso contínuo.

Para remover a taça, levante a cabeça e retire-a da base.

MOVIMENTO PLANETÁRIO

Os acessórios rodam sobre o próprio eixo e também em torno do eixo da taça, permitindo uma mistura uniforme dos ingredientes.

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Para melhores resultados, utilize os acessórios e programe a velocidade de consoante o preparado que vá executar:

Gancho amassador

- Massas médias (batidos densos, puré de batata) → Vel. 1 a 11.
- Massas pesadas (pão, pizza) → Vel. 1 a 4.

NOTA - Evite usar velocidade baixa por períodos prolongados

Acessório Batedor

- Claras em castelo: Velocidade 12, ~4 minutos.
- Chantilly: 250 ml de natas frescas, Vel. 12, 4 minutos.

Acessório misturador

- Batidos, cocktails, misturas líquidas.
- Velocidade: 5 a 11, até 4 minutos.

NOTA - Não exceder a capacidade máxima da taça

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.



DESCRIPCIÓN

1. Base
2. Cabezal
3. Botón de liberación del cabezal
4. Control de velocidad
5. Bol de mezcla
6. Eje de accesorios
7. Batidor
8. Mezclador
9. Gancho amasador
10. Tapa antisalpicaduras

FUNCIONAMIENTO POR TIEMPO LIMITADO

El aparato ha sido diseñado únicamente para un funcionamiento de corta duración, es decir, no debe funcionar de forma continua durante más de 10 minutos. Tras este tiempo, apague el aparato y deje que el motor se enfríe completamente antes de volver a utilizarlo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea atentamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves, daños en el producto o la pérdida de la garantía. Un uso no conforme con las instrucciones exime a FLAMA de toda responsabilidad.

Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, solo deben utilizar el aparato bajo una supervisión adecuada o tras recibir instrucciones sobre su uso seguro y comprender los riesgos involucrados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Verifique que la tensión de la instalación eléctrica de su hogar corresponde con la indicada en la placa de características del aparato.

Este aparato debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.

No utilice el aparato con las manos mojadas.

Este aparato no debe ser accionado mediante un temporizador externo ni mediante un sistema de control remoto independiente.

No desenchufe el aparato tirando del cable.

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado, para evitar riesgos.

No intente sustituir el cable de alimentación o el enchufe por su cuenta.

Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y solo en interiores.

Utilice el aparato únicamente sobre superficies planas, estables y resistentes al calor.

Antes de conectar a la corriente, asegúrese de que los accesorios están correctamente monta-dos.

No toque las varillas, el batidor o el mezclador cuando estén en movimiento.

Después de su uso, retire los accesorios solo cuando estén completamente detenidos.

No introduzca objetos (cucharas, cuchillos, etc.) en el interior del bol mientras el aparato esté en funcionamiento.

Este aparato está diseñado para funcionar durante períodos breves. No lo utilice durante más de 10 minutos consecutivos. Después de este tiempo, desconéctelo y deje que se enfríe comple-tamente antes de volver a usarlo.

Nunca utilice el aparato sin ingredientes en el bol, ya que podría dañar el motor.

Mantenga alejados los cabellos largos, bufandas, corbatas o prendas sueltas de las partes móviles del aparato durante su uso.

No utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante. El uso de accesorios inadecuados puede causar lesiones o dañar el aparato.

Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica retirando el enchufe de la toma:

- Si se deja sin supervisión;
- Antes de montar o desmontar;
- Antes de la limpieza;
- Siempre que se acerque a las piezas móviles.

No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

Limpie con un paño suave y húmedo.

Cualquier intervención más allá de la limpieza debe ser realizada únicamente por un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado FLAMA.

Este producto cumple con las Directivas de Compatibilidad Electromagnética y de Baja Tensión.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

ADVERTENCIAS ADICIONALES

No coloque el aparato cerca del borde de una encimera o mesa durante su funcionamiento. La vibración puede hacer que el aparato se desplace y caiga. Utilícelo únicamente sobre superficies niveladas, limpias y secas.

No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.

No utilice el aparato dentro del lavavajillas.

No deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.

Solo el bol de mezcla es apto para lavavajillas.

No coloque el aparato sobre ni cerca de quemadores de gas, placas eléctricas o hornos calientes.

Asegúrese siempre de que el selector de velocidad esté en la posición '0' antes de conectar o desconectar el aparato.

Tenga cuidado al retirar los alimentos del bol de mezcla. Asegúrese de que el motor y los accesorios estén completamente detenidos antes de hacerlo.

Antes de desbloquear el brazo de mezcla hacia la posición elevada, asegúrese de que el selector de velocidad esté en '0' y el aparato desconectado de la corriente.

Retire siempre los accesorios (amasador, batidor, mezclador) antes de retirar la mezcla del bol.

Asegúrese de que el brazo del aparato esté bloqueado en posición horizontal antes de guardarlo.

No coloque ninguna parte del aparato en el microondas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Asegúrese de que el control de velocidad esté en la posición “0” y que el enchufe haya sido retirado antes de iniciar cualquier limpieza.

Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

Utilice un paño húmedo y detergente suave para limpiar el exterior. No use detergentes abrasivos ni alcohol.

Nunca sumerja el aparato en agua.

Los siguientes accesorios no son aptos para lavavajillas:

- Tapa antisalpicaduras,
- Gancho amasador,
- Batidor,
- Mezclador.

Lávalos a mano con agua tibia y detergente para vajillas.

El bol de mezcla puede lavarse en el lavavajillas o a mano. Evite el uso de detergentes abrasivos.

FUNCIONAMIENTO

Sistema de seguridad del cabezal de mezcla

El robot se detendrá inmediatamente si el cabezal se levanta durante el funcionamiento.

Baje el cabezal de nuevo a la posición bloqueada y reinicie el control de velocidad.

Antes del Primer Uso

Todos los componentes y accesorios deben ser lavados conforme a la sección “Limpieza y mantenimiento”.

Durante el Uso

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de montar, cambiar o limpiar accesorios.

Espere hasta que el motor se haya detenido completamente antes de tocar cualquier pieza.

Presione el botón de liberación del cabezal para levantarlo.

Levante el cabezal hasta que quede bloqueado en la posición superior.

Coloque el bol de mezcla y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo.

Coloque la tapa antisalpicaduras sobre el bol con la abertura orientada hacia la izquierda.

Para instalar un accesorio:

Alinee el pasador con la ranura del accesorio.

Empuje hacia arriba y gire en sentido antihorario (aproximadamente 90°).

Si el accesorio toca la tapa al instalarlo, baje el cabezal y encienda brevemente el aparato para centrarlo.

Añada los ingredientes en el bol.

USO

Coloque los ingredientes en el bol de mezcla.

Levante el cabezal desbloqueándolo con el botón de liberación.

Fije el bol a la base girándolo en sentido de las agujas del reloj.

Coloque el gancho amasador, el batidor o el mezclador en el eje de accesorios.

Presione el cabezal hacia abajo hasta que quede bloqueado.

Conecte a la corriente y seleccione la velocidad:

- “P” para pulsaciones cortas
- 1 a 12 para uso continuo.

Para retirar el bol, levante el cabezal y extráigalo de la base.

MOVIMIENTO PLANETARIO

Los accesorios giran sobre su propio eje y también alrededor del eje del bol, permitiendo una mezcla uniforme de los ingredientes.

SUGERENCIAS DE USO DE LOS ACCESORIOS

Para obtener mejores resultados, utilice los accesorios y programe la velocidad según la preparación:

Gancho amasador

- Masas medias (batidos densos, puré de patatas) → Vel. 1 a 11.

- Masas pesadas (pan, pizza) → Vel. 1 a 4.

NOTA – Evite utilizar velocidades bajas durante períodos prolongados.

Accesorio Batidor

- Claras a punto de nieve: Velocidad 12, ~4 minutos.

- Nata montada: 250 ml de nata fresca, Vel. 12, 4 minutos.

Accesorio Mezclador

- Batidos, cócteles, mezclas líquidas.

- Velocidad: 5 a 11, hasta 4 minutos.

NOTA – No exceda la capacidad máxima del bol.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.



DESCRIPTION

1. Base
2. Head
3. Head release button
4. Speed control
5. Mixing bowl
6. Accessory shaft
7. Whisk
8. Mixer
9. Dough hook
10. Splash guard

LIMITED TIME OPERATION

This appliance is designed for short-term operation only, meaning it should not run continuously for more than 10 minutes. After this time, switch off the appliance and allow the motor to cool down completely before using it again.

STAND MIXER

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this appliance for the first time, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Failure to follow the safety instructions may result in serious injury, product damage, or loss of warranty. Non-compliant use releases FLAMA from any responsibility.

This appliance must not be used by children under 8 years old.

Children over 8 years old and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, may use the appliance only under proper supervision or after receiving instructions on safe use and understanding the risks involved.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

Keep the appliance and power cord out of reach of children under 8 years old.

Ensure that the voltage of your household electrical system matches the voltage indicated on the appliance's rating plate.

This appliance must be connected to a grounded socket.

Do not operate the appliance with wet hands.

This appliance must not be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Do not unplug the appliance by pulling on the cord.

If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or similarly qualified personnel to avoid hazards.

Do not attempt to replace the power cord or plug yourself.

This appliance is intended for domestic indoor use only.

Use the appliance only on flat, stable, and heat-resistant surfaces.

Before connecting to the mains, ensure that all accessories are correctly assembled.

Do not touch the beaters, whisk, or mixer while they are moving. After use, remove accessories only when completely stopped.

Do not insert objects (spoons, knives, etc.) into the mixing bowl while the appliance is operating.

This appliance is designed for short-term use. Do not operate for more than 10 consecutive minutes. After that, switch it off and allow it to cool completely before using again.

Never operate the appliance without ingredients in the bowl, as this may damage the motor.

Keep long hair, scarves, ties, and loose clothing away from the moving parts during operation.

Do not use accessories not recommended by the manufacturer. Using inappropriate accessories may cause injuries or damage to the appliance.

Always disconnect the appliance from the power supply by unplugging it:

- If left unattended;
- Before assembling or disassembling parts;
- Before cleaning;
- Whenever near moving parts.

Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

Clean with a soft, damp cloth.

Any servicing other than cleaning must be carried out by an Authorized FLAMA Service Center.

This product complies with the Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt.

ADDITIONAL WARNINGS

Do not place the appliance near the edge of a countertop or table during operation. Vibration may cause the appliance to move and fall. Always use on level, clean, and dry surfaces.

Do not move the appliance while operating.

Do not place the appliance in the dishwasher.

Never leave the appliance unattended while operating.

Only the mixing bowl is dishwasher safe.

Do not place the appliance on or near gas burners, electric hotplates, or heated ovens.

Always ensure the speed selector is in position '0' before connecting or disconnecting the appliance.

Be careful when removing food from the mixing bowl. Ensure the motor and accessories have completely stopped before doing so.

Before unlocking the mixing arm to the raised position, ensure the speed selector is in position '0' and the appliance is unplugged.

Always remove the accessories (dough hook, whisk, mixer) before removing the mixture from the bowl.

Ensure the appliance arm is locked in the horizontal position before storing the appliance.

Do not place any part of the appliance inside a microwave oven.

CLEANING AND MAINTENANCE

Ensure the speed control is set to “0” and the plug is removed from the socket before cleaning.

Allow the appliance to cool down before cleaning.

Use a damp cloth and mild detergent to clean the exterior. Do not use abrasive cleaners or alcohol.

Never immerse the appliance in water.

The following accessories are not dishwasher safe:

- Splash guard,
- Dough hook,
- Whisk,
- Mixer.

Wash them by hand using warm water and dish detergent.

The mixing bowl can be washed in the dishwasher or by hand. Avoid using abrasive detergents.

OPERATION

Mixing head safety system

The appliance will immediately stop operating if the head is lifted during use.

Lower the head back into the locked position and restart using the speed control.

Before First Use

All components and accessories should be washed as described in the “Cleaning and Maintenance” section.

During Use

Disconnect the appliance from the power supply before assembling, changing, or cleaning accessories.

Wait until the motor has completely

stopped before touching any parts.

Press the head release button to lift the head.

Raise the head until it locks in the upper position.

Place the mixing bowl and turn it clockwise to fix it.

Position the splash guard over the bowl with the opening facing to the left.

To fit an accessory:

Align the pin with the accessory slot.

Push upwards and turn counterclockwise (about 90°).

If the accessory touches the splash guard when fitting, lower the head and briefly turn on the appliance to center it.

Add ingredients into the bowl.

USING THE APPLIANCE

Place ingredients in the mixing bowl.

Lift the head by pressing the release button.

Secure the bowl to the base by turning it clockwise.

Attach the dough hook, whisk, or mixer to the accessory shaft.

Press the head down until it locks.

Plug the appliance into the socket and select the desired speed:

- “P” for short pulses

- 1 to 12 for continuous use

To remove the bowl, lift the head and remove the bowl from the base.

PLANETARY MOTION

The accessories rotate around their own axis while also rotating around the bowl, allowing for uniform ingredient mixing.

ACCESSORY USAGE

SUGGESTIONS

For best results, use the appropriate accessory and set the speed according to the preparation:

Dough hook

- Medium doughs (thick batters, mashed potatoes) → Speed 1 to 11.
- Heavy doughs (bread, pizza) → Speed 1 to 4.
- NOTE – Avoid using low speed for prolonged periods.

Whisk Accessory

- Egg whites: Speed 12, ~4 minutes.
- Whipped cream: 250 ml fresh cream, Speed 12, 4 minutes.

Mixer Accessory

- Milkshakes, cocktails, liquid mixtures.
- Speed: 5 to 11, up to 4 minutes.

NOTE – Do not exceed the maximum bowl capacity.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.



DESCRIPTION

1. Base
2. Tête
3. Bouton de déverrouillage de la tête
4. Commande de vitesse
5. Bol de mélange
6. Arbre d'accessoires
7. Fouet
8. Mélangeur
9. Crochet pétrisseur
10. Couvercle anti-éclaboussures

FONCTIONNEMENT POUR UNE DURÉE LIMITÉE

Cet appareil est conçu uniquement pour un fonctionnement de courte durée, c'est-à-dire qu'il ne doit pas fonctionner de manière continue pendant plus de 10 minutes. Après ce temps, éteignez l'appareil et laissez le moteur refroidir complètement avant de le réutiliser.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez attentivement ce manuel d'instructions et conservez-le pour toute consultation future. Le non-respect des instructions de sécurité peut entraîner des blessures graves, des dommages au produit ou la perte de la garantie. Une utilisation non conforme aux instructions libère FLAMA de toute responsabilité.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans.

Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance appropriée ou après avoir reçu des instructions concernant son utilisation sécurisée et compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Assurez-vous que la tension d'alimentation de votre installation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec mise à la terre.

N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.

Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

N'essayez pas de remplacer le cordon ou la fiche vous-même.

Cet appareil est destiné à un usage domestique intérieur uniquement.

Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces planes, stables et résistantes à la chaleur.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les accessoires sont correctement montés.

Ne touchez pas les fouets, le batteur ou le mélangeur lorsqu'ils sont en mouvement.

Après utilisation, retirez les accessoires uniquement lorsqu'ils sont complètement arrêtés.

N'introduisez jamais d'objets (cuillères, couteaux, etc.) dans le bol de mélange pendant le fonctionnement.

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur de courtes périodes. Ne l'utilisez pas pendant plus de 10 minutes consécutives. Ensuite, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le réutiliser.

N'utilisez jamais l'appareil sans ingrédients dans le bol, car cela pourrait endommager le moteur.

Éloignez les cheveux longs, écharpes, cravates ou vêtements amples des pièces mobiles pendant l'utilisation.

N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut causer des blessures ou endommager l'appareil.

Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique :

- S'il est laissé sans surveillance ;
- Avant l'assemblage ou le démontage ;
- Avant le nettoyage ;

-
- Chaque fois que vous vous approchez des pièces mobiles. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Nettoyez avec un chiffon doux et humide. Toute intervention autre que le nettoyage doit être réalisée uniquement par un Centre de Service Agréé FLAMA.

Ce produit est conforme aux Directives sur la Compatibilité Électromagnétique et la Basse Ten-sion.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Ne placez pas l'appareil près du bord d'un plan de travail ou d'une table pendant son fonctionnement. Les vibrations peuvent entraîner un déplacement et une chute de l'appareil. Utilisez-le uniquement sur des surfaces planes, propres et sèches.

Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

Ne mettez pas l'appareil dans un lave-vaisselle.

Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

Seul le bol de mélange est compatible avec le lave-vaisselle.

Ne placez pas l'appareil sur ou près de brûleurs à gaz, plaques électriques ou fours chauffés.

Assurez-vous toujours que le sélecteur de vitesse est en position '0' avant de brancher ou dé-brancher l'appareil.

Soyez prudent lors du retrait des aliments du bol de mélange. Assurez-vous que le moteur et les accessoires sont complètement arrêtés avant de le faire.

Avant de déverrouiller le bras de mélange en position relevée, assurez-vous que le sélecteur de vitesse est sur '0' et que l'appareil est débranché.

Retirez toujours les accessoires (crochet pétrisseur, fouet, mélangeur) avant de retirer la prépa-ration du bol.

Assurez-vous que le bras est verrouillé en position horizontale avant de ranger l'appareil.

Ne placez aucune partie de l'appareil dans un micro-ondes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Assurez-vous que le sélecteur de vitesse est sur "0" et que l'appareil est débranché avant de commencer tout nettoyage.

Laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage.

Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni d'alcool.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Les accessoires suivants ne conviennent pas au lave-vaisselle :

- Couvercle anti-éclaboussures,
- Crochet pétrisseur,
- Fouet,
- Mélangeur.

Lavez-les à la main avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle.

Le bol de mélange peut être lavé au lave-vaisselle ou à la main. Évitez les détergents abrasifs.

FONCTIONNEMENT

Système de sécurité de la tête de mélange

Le robot s'arrêtera immédiatement si la tête est relevée pendant le fonctionnement.

Abaissez la tête en position verrouillée et redémarrez à l'aide du sélecteur de vitesse.

Avant la Première Utilisation

Tous les composants et accessoires doivent être lavés conformément à la section « Nettoyage et entretien ».

Pendant l'Utilisation

Débranchez l'appareil avant de monter, changer ou nettoyer les accessoires.

Attendez l'arrêt complet du moteur avant de toucher aux pièces.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour relever la tête.

Relevez la tête jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en position supérieure.

Placez le bol de mélange et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

Positionnez le couvercle anti-éclaboussures sur le bol avec l'ouverture tournée vers la gauche.

Pour fixer un accessoire :

Alignez l'axe avec la fente de l'accessoire.

Poussez vers le haut et tournez dans le sens antihoraire (environ 90°).

Si l'accessoire touche le couvercle en le fixant, abaissez la tête et allumez brièvement l'appareil pour le centrer.

Ajoutez les ingrédients dans le bol.

UTILISATION

Placez les ingrédients dans le bol de mélange.

Relevez la tête en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

Fixez le bol à la base en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fixez le crochet pétrisseur, le fouet ou le mélangeur sur l'axe d'accessoire.

Abaissez la tête jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

Branchez l'appareil et sélectionnez la vitesse :

- "P" pour des impulsions courtes

- 1 à 12 pour un usage continu

Pour retirer le bol, relevez la tête et enlevez-le de la base.

MOUVEMENT PLANÉTAIRE

Les accessoires tournent autour de leur propre axe ainsi que autour de l'axe du bol, permettant un mélange uniforme des ingrédients.

SUGGESTIONS D'UTILISATION DES ACCESSOIRES

Pour de meilleurs résultats, utilisez les accessoires adaptés et réglez la vitesse selon la préparation :

Crochet pétrisseur

- Pâtes moyennes (pâtes épaisses, purée de pommes de terre) → Vitesse 1 à 11.
- Pâtes lourdes (pain, pizza) → Vitesse 1 à 4.

REMARQUE – Évitez d'utiliser une vitesse basse pendant de longues périodes.

Fouet

- Blancs en neige : Vitesse 12, ~4 minutes.
- Crème fouettée : 250 ml de crème fraîche, Vitesse 12, 4 minutes.

Mélangeur

- Milkshakes, cocktails, mélanges liquides.
- Vitesse : 5 à 11, jusqu'à 4 minutes.

REMARQUE – Ne dépassez pas la capacité maximale du bol.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/ entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama.pt
info@flama.pt

I1464.00 nov2025